



## LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi après-midi 13 septembre 2012

### DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagnachmittag, 13. September 2012

**Développements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)**  
**Entwicklungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)**

1. Interpellation de la députée Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, et cosignataires concernant l'achèvement de la mensuration officielle (08.05.2012) (4.189)  
Interpellation von Grossrätin Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Abschluss der amtlichen Vermessung (08.05.2012) (4.189)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

2. Interpellation de la députée Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant: à qui appartiennent les sources? (08.05.2012) (4.190) **(en collaboration avec le DTEE)**  
Interpellation von Grossrätin Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend: Wem gehören die Quellen? (08.05.2012) (4.190) **(in Zusammenarbeit mit dem DVBU)**

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

3. Postulat des députés Yves **FOURNIER**, PLR, et Nicolas **VOIDE**, PDCB, concernant le Valais a mal à «ses» Tsiganes! Faut-il punir le «bon élève»? (08.05.2012) (4.191) **(en collaboration avec le DSSI)**  
Postulat der Grossräte Yves **FOURNIER**, PLR, und Nicolas **VOIDE**, PDCB, betreffend Zigeunerproblematik: Soll etwa der Musterschüler büssen? (08.05.2012) (4.191) **(in Zusammenarbeit mit dem DSSI)**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

4. Interpellation des députés Anne-Marie **SAUTHIER-LUYET**, PLR, Mathieu **FARDEL** (suppl.), PLR, et cosignataires concernant la viti-viniculture valaisanne en péril (10.05.2012) (4.192)  
Interpellation von Grossrätin Anne-Marie **SAUTHIER-LUYET**, PLR, Grossrat (Suppl.) Mathieu **FARDEL**, PLR, und Mitunterzeichnenden betreffend Gefahr für den Walliser Weinbau (10.05.2012) (4.192)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

5. Motion du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par les députés German **EYER**, Francine **ZUFFEREY MOLINA** et Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, concernant une aide de l'Etat uniquement pour les entreprises ayant des conventions collectives de travail (10.05.2012) (4.193)  
Motion der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch Grossrat German **EYER** und die Grossrätinnen Francine **ZUFFEREY MOLINA** und Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, betreffend Staatshilfe nur für Firmen mit Gesamtarbeitsverträgen (10.05.2012) (4.193)

Par 69 voix contre 45 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse cette motion.  
[Mit 69 gegen 45 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

6. Interpellation du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par les députés German **EYER**, Gilbert **TRUFFER** (suppl.), Reinhold **SCHNYDER** et Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, concernant qu'est-ce qui est le plus important: la population ou les pilotes amateurs? (10.05.2012) (4.194) (*en collaboration avec le DSSI et le DTEE*)  
Interpellation der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch die Grossräte German **EYER**, Gilbert **TRUFFER** (Suppl.), Reinhold **SCHNYDER** und Grossrätin Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, betreffend was zählt mehr: Bevölkerung oder Hobbyflieger? (10.05.2012) (4.194) (*in Zusammenarbeit mit dem DSSI und dem DVBU*)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

7. Postulat du groupe PDCC, par le député Pascal **BRIDY**, concernant étables en zones agricoles et écuries en zone à bâtir (10.05.2012) (4.195) (*en collaboration avec le DTEE*)  
Postulat der PDCC-Fraktion, durch Grossrat Pascal **BRIDY**, betreffend Viehställe in der Landwirtschaftszone und Pferdeställe in der Bauzone (10.05.2012) (4.195) (*in Zusammenarbeit mit dem DVBU*)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

8. Interpellation du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par les députés Gilbert **TRUFFER** (suppl.), German **EYER**, Reinhold **SCHNYDER** et Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, concernant riposter aux attaques sur le droit de retour! (10.05.2012) (4.196)  
Interpellation der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch die Grossräte Gilbert **TRUFFER** (Suppl.), German **EYER**, Reinhold **SCHNYDER** und Grossrätin Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, betreffend Attacken auf Heimfall kontern! (10.05.2012) (4.196)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

9. Postulat du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par le député (suppl.) Gilbert **TRUFFER**, concernant le calcul des valeurs des retours de concessions à partir des propositions de solution A, B et C (12.06.2012) (4.199)  
Postulat der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Gilbert **TRUFFER**, betreffend Berechnung Heimfallwerte aus den Lösungsansätzen A, B, und C (12.06.2012) (4.199)

Par 59 voix contre 47 et 4 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.  
[Mit 59 gegen 47 Stimmen bei 4 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

10. Postulat du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par les députés Reinhold **SCHNYDER** et Gilbert **TRUFFER** (suppl.), concernant: pour une offensive énergétique d'assainissement des bâtiments (13.06.2012) (4.200)  
Postulat der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch die Grossräte Reinhold **SCHNYDER** und Gilbert **TRUFFER** (Suppl.), betreffend: für eine energetische Bausanierungsoffensive (13.06.2012) (4.200)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

11. Postulat des députés Beat **RIEDER**, CVPO, Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, et cosignataires concernant la promotion de systèmes de gestion de résidences secondaires (14.06.2012) (4.201)  
Postulat der Grossräte Beat **RIEDER**, CVPO, Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Förderung von Bewirtschaftungssystemen von Zweitwohnungen (14.06.2012) (4.201)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

12. Interpellation des députés Jean-Pierre **GUEX** (suppl.), PDCB, Jean-Luc **ADDOR**, UDC, Frédéric **DELESSERT**, PLR, et Joël **GAILLARD**, PDCB, concernant la vente d'immeubles à des personnes à l'étranger – une pratique administrative inéquitable (14.06.2012) (4.202)  
Interpellation der Grossräte Jean-Pierre **GUEX** (Suppl.), PDCB, Jean-Luc **ADDOR**, UDC, Frédéric **DELESSERT**, PLR, und Joël **GAILLARD**, PDCB, betreffend Verkauf von Grundstücken an Personen im Ausland – eine ungerechte Verwaltungspraxis (14.06.2012) (4.202)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

13. Motion du groupe PDCB, par les députés Joachim **RAUSIS** et Patrice **MICHAUD** (suppl.), concernant simplifications la mini-hydraulique – bis (15.06.2012) (4.203) (**en collaboration avec le DTEE**)  
Motion der PDCB-Fraktion, durch die Grossräte Joachim **RAUSIS** und Patrice **MICHAUD** (Suppl.), betreffend vereinfachtes Bewilligungsverfahren für Kleinwasserkraftwerke – bis (15.06.2012) (4.203) (**in Zusammenarbeit mit dem DVBU**)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

14. Postulat des députés Jérémie **PRALONG**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Olivier **TURIN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant PA 2014-2017, un danger pour le maintien des petits éleveurs de la race d'Hérens, de la race Evolénarde, des moutons nez noirs et des chèvres à col noir (15.06.2012) (4.204)  
Postulat der Grossräte Jérémie **PRALONG**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Olivier **TURIN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend AP 2014-2017: eine Gefahr für die Kleinzüchter von Eringern, Evolënern, Schwarznasenschafen und Schwarzhalsziegen (15.06.2012) (4.204)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

15. Interpellation du groupe PDCC, par les députés Alain **DE PREUX**, Pascal **REY** et Marie-Noëlle **MASSY MITTAZ**, concernant: le Conseil d'Etat est-il prêt à accorder des moyens financiers aux sociétés de remontées mécaniques par le biais du fonds de développement régional? (15.06.2012) (4.205) (*en collaboration avec le DTEE*)  
Interpellation der PDCC-Fraktion, durch die Grossräte Alain **DE PREUX**, Pascal **REY**, und Grossrätin Marie-Noëlle **MASSY MITTAZ**, betreffend: Ist der Staatsrat bereit, den Seilbahngesellschaften Finanzmittel aus dem Fonds für Regionalentwicklung zu gewähren? (15.06.2012) (4.205) (*in Zusammenarbeit mit dem DVBU*)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

16. Postulat du groupe CSPO, par le député Urban **FURRER**, concernant le courant vert doit rester du courant vert (15.06.2012) (4.206)  
Postulat der CSPO-Fraktion, durch Grossrat Urban **FURRER**, betreffend grüner Strom soll auch grüner Strom bleiben (15.06.2012) (4.206)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)